

efsli & EULITA's joint training

Interpreting in Forensic Settings

30 March 2019

Luxembourg

Training venue: 1, rue Jules Wilhelm (Clausen), L-2728, Luxembourg

Facilitator: Prof. Dr. Lorraine Leeson (FTCD), Trinity College Dublin

9.00-9.30	Registration
9.30-10.00	Welcome Getting to know you
10.00-11.00	<i>Forensic Interpreting – An overview of “the evidence”</i> I. The Practice-Research-Practice Loop II. Informing our Practice: what does the evidence say? III. Informing our Practice: what do key stakeholders say (police, judges, victims, witnesses, accused parties)? “Effortful Engaging” in Legal Settings IV. Evidence Based Forensic Interpreting Practice: do we have it yet?
11.00-11.30	Break
11.30- 13.00	<i>Workshop: Drilling down into our “Book of Evidence”</i> What are our key concerns? (a workshop session where we look at forensic interpreting as we have experienced it and identify key issues for further consideration) This will facilitate a dynamic discussion around where we currently are, and what we should be doing as a community of practice, to improve our work.
13.00-14.00	Lunch
14.00-15.30	<i>Returning to the Scene of the Crime...</i> Systems: who makes decisions? Preparation: Interpreter preparation conversations Practice: Situational Considerations Post-hoc: Review, reflect, future-proof 360 degree feedback? Stakeholder feedback?
15.30-16.00	<i>Judgment Time</i> Discussion
16.00 – 16.30	Review, Summary, Farewell.

